

Littératie en Santé
Recherches, Pratiques et Systèmes
1^{ères} Journées Francophones



13 & 14
décembre
2018

Lyon - France

11h35

Adaptation française du Health Literacy Questionnaire

V. Lenclume, X. Debussche

CIC 1410 Inserm Saint-Pierre La Réunion

CHU Félix Guyon St-Denis Endocrinologie Maladies
Chroniques La Réunion



Questionnaire Littératie en Santé (HLQ)

Partie 1 : scores sur 4

Tout à fait d'accord—Pas du tout d'accord

1. Se sentir compris et soutenu par les professionnels de santé (4 items)

J'ai au moins un PS qui me connaît bien

2. J'ai suffisamment d'informations pour gérer ma santé (4 items)

J'ai la certitude d'avoir toutes les informations dont j'ai besoin pour gérer efficacement ma santé

3. Je m'occupe activement de ma santé (5 items)

Dans ma vie, je prends du temps pour m'occuper de ma santé

4. Soutien social qui m'aide pour ma santé (5 items)

J'ai au moins une personne qui peut m'accompagner lors d'un rendez-vous médical

5. Évaluation des informations sur la santé (5 items)

Quand je découvre une nouvelle information sur la santé, je vérifie si elle est vraie ou fausse

Partie 2 : scores sur 5

Impossible ou toujours difficile—toujours facile

6. Capacité à s'engager activement avec les PS (5 items)

Discuter avec un PS jusqu'à comprendre tout ce dont j'ai besoin

7. Naviguer dans le système de santé (6 items)

Décider quel PS j'ai besoin de voir

8. Capacité à trouver les bonnes informations sur la santé (5 items)

Obtenir des informations en santé avec des mots que je comprends,

9. Bien comprendre les informations sur la santé pour savoir quoi faire (5 items)

Comprendre ce que le PS me demande de faire

Objectifs

Traduire en français le Health Literacy Questionnaire, tester ses propriétés psychométriques et décrire les profils de LS dans une population de patients diabétiques ou à risque CV

Méthodes

Traduction française et adaptation culturelle : forward (3 traducteurs Anglais-Français)/backward (1 traducteur français-anglais) document détaillé d'intention des items, consensus avec représentants société civile et auteurs du HLQ.

Participants : n = 175, usagers des 3 Maisons DOC, à Paris et en banlieue proposant un accompagnement éducatif aux personnes atteintes de diabète, d'obésité ou à risque cardiovasculaire élevé.

Recueil de données : HLQ 44 items administré en auto-questionnaire ; données sociodémographiques et sanitaires

Analyse : SAS version 9.4 et Mplus version 7.4

Description de la population ; Calcul des scores par domaine (moyenne)

Niveau de difficulté ; Propriétés psychométriques (Analyse Factorielle Confirmatoire)

Population: characteristics

Age: median 66 yrs (IQR 59-70) Sex (females): 76.6%

Education level

College/Primary school or less 17.7%

Secondary school 21.1%

University: 61.1%

Living alone 50.3%

Unemployed 29%; Retired 56.6%; Active 29%

Diabetes 57.4%, Obesity 52%, CVD 13.2%, Cancer 6.9%,
Musculoskeletal 46%, Depression 26%,

Propriétés psychométriques

Analyses Factorielles Confirmatoires (AFC)

AFC à 1 facteur pour chaque domaine

AFC global à 9 facteurs

Modélisation :

Option de réponses : variables ordinales

WLSMV (Weighted Least Squares Mean and Variance adjusted)

coefficients de saturation standardisés

coefficients de détermination R^2

Fiabilité des domaines :

Coefficient α de Cronbach

Fiabilité composite de Raykov

Ajustement des modèles (seuil bon ajustement) :

χ^2

CFI : Comparative Fit Index ($> 0,95$)

TLI : Tucker-Lewis Index ($> 0,95$)

RMSEA : Root Mean Square Error of Approximation

WRMR : Weighted Root Mean Square Residual ($< 1,0$)

Dimensions	Difficulty	Composite reliability	Cronbach α
1. Feeling understood and supported by healthcare providers	0,13-0,19	0,91	0,85
2. Having sufficient information to manage my health	0,23-0,51	0,84	0,78
3. Actively managing my health	0,12-0,29	0,85	0,78
4. Social Support for health	0,26-0,45	0,90	0,85
5. Appraisal of health information	0,22-0,32	0,81	0,75
6. Ability to actively engage with healthcare providers	0,41-0,60	0,89	0,86
7. Navigating the healthcare system	0,53-0,69	0,88	0,85
8. Ability to find good health information	0,47-0,63	0,87	0,83
9. Understanding health information well enough to know what to do	0,32-0,50	0,77	0,70

Health Literacy Questionnaire scores, French population at risk for metabolic and cardiovascular disease (n=175)

		Mean (SD) [IC 95%]
HLQ scales		
		Range 1(lowest) to 4 (highest)
1	Feeling understood and supported by healthcare professionals	3,09 (0,59) [3,00-3,18]
2	Having sufficient information to manage my health	2,68 (0,57) [2,60-2,77]
3	Actively managing my health	2,93 (0,49) [2,86-3,01]
4	Social support for health	2,72 (0,70) [2,61-2,82]
5	Appraisal of health information	2,87 (0,56) [2,78-2,95]
		Range 1(lowest) to 5 (highest)
6	Ability to actively engage with healthcare professionals	3,48 (0,67) [3,38-3,58]
7	Navigating the healthcare system	3,26 (0,64) [3,17-3,36]
8	Ability to find good health information	3,39 (0,65) [3,30-3,49]
9	Understand health information enough to know what to do	3,61 (0,55) [3,53-3,69] *

Patterns according to socio-demographics

- Higher education level (university versus secondary school or less): higher for scale 8 'Ability to find good health information' (ES 0,41 [0.10-0.71]; $p = 0.01$)
- Living alone: lower scores for scale 4 'Social support for health' (ES 0,52 [0.22;0.82]; $p = 0.001$).
- Age (<65 vs ≥ 65 years) for scale 7 'Navigating the healthcare system' (ES 0.30 [-0.01;0.60]; $p = 0.056$)
- Employed people tended to have lower scores for 5 'Appraisal of health information' (ES 0.32 [-0.01;0.65]; $p = 0.059$) , but higher scores for 7 'Navigating the healthcare system' (ES -0.32 [-0.65;0.01]; $p = 0.06$).

Conclusions

Health Literacy Questionnaire (HLQ) :

- Validé dans plusieurs langues, très bonnes propriétés psychométriques
- Permet l'exploitation des besoins de LS à travers 9 domaines distincts
- Questionnaire auto-administré facile à remplir (10-15 min, peu de refus)

Validation de la version française du HLQ :

- Personnes sélectionnées et déjà impliquées dans leur propre santé et dans la prévention des maladies (Maisons DOC)
- Échantillon de petite taille, forte proportion de femmes, retraités ou sans emploi, niveau d'éducation élevé
- Fiabilité satisfaisante pour toutes les échelles
AFC à 9 facteurs, structure proche de celle du HLQ original

Profils de Littératie en santé

- Niveau de LS assez faible
- Scores de LS les plus élevés :
 - Domaine 1 : se sentir soutenu et compris par les professionnel de santé
 - Domaine 9 : compréhension suffisante pour savoir ce qu'il faut faire
- 3 enjeux dans la population étudiée :
 - Domaine 2 : disposer d'informations suffisantes pour gérer sa santé
 - Domaine 4 : soutien social pour la santé
 - Domaine 7 : navigation dans le système de santé